

Ötztal, Le summum du Tyrol.
Ötztal, Der Höhepunkt Tirols.

Descouvrez l'Ötztal.
Experience the Ötztal.
The Peak of Tyrol.

Exleben der Ötztal.
Fotografie von der Ötztal.
Photo Lohmann, S. Herndlitz

Bildnachweise / Picture credits / Références photographiques - Ötztal Tourismus.
A. Döckler, A. Lohmann, B. Rindler, C. Schöck, © Kunstforum Umhausen im Ötztal.
Imprint / Imprimé / Mentions obligatoires
www.oeztal-tourismus.com
T +43 (0) 52720 400 F +43 (0) 52720 401
6441 Umhausen Austria
INFORMATION UMHAUSEN-NIEDERTHAL
ÖTZTAL TOURISMUS
UMHAUSEN
NIEDERTHAL
KÖFELS
LANGENFELD
HUIBEN
GOLDEN
ZWISSELSTEN
HOCHGUNGEL
OBERBUNDEL
VENI
HÖRNGUNGEL

Impressum / Imprimé / Mentions obligatoires
www.oeztal-tourismus.com
T +43 (0) 52720 400 F +43 (0) 52720 401
6441 Umhausen Austria
INFORMATION UMHAUSEN-NIEDERTHAL
ÖTZTAL TOURISMUS
UMHAUSEN
NIEDERTHAL
KÖFELS
LANGENFELD
HUIBEN
GOLDEN
ZWISSELSTEN
HOCHGUNGEL
OBERBUNDEL
VENI
HÖRNGUNGEL

Ötztal, Le summum du Tyrol.
Ötztal, Der Höhepunkt Tirols.

Wanderwege (leicht bis mittel)

1 WANDERUNG STUIBENFALL

Start: Umhausen / Parkplatz Mure -> Weg entlang Sandgasse -> direkt zum Stuibenfall -> Arzwinkl Waalweg bzw. am Ötz-Dorf vorbei retour nach Umhausen.

2 STEPSTEIG - WIENERSTEIG

Start: Umhausen / Parkplatz Mure -> Richtung Farst -> Abzweigung Wienersteig -> Wienersteig -> Steppsteig -> Retour nach Umhausen oder Richtung Stuibenfall. Gehzeit: ca. 2 h

3 UMHAUSEN - NIEDERTHAIER STRASSE - NIEDERTHAL

Start: Umhausen / Parkplatz Mure -> entlang der Rosslachgasse zur Kreuzung „Alte Niederthai Straße“ Dem alten Fahrweg (Forststraße) folgend gelangt man hinauf bis nach Niederthai. Gehzeit: ca. 2 h

4 UMHAUSER HÖHENWEG (DR. BERNHARD VOGEL WEG)

Start: Umhausen / Parkplatz Mure -> entlang der Rosslachgasse -> vorbei an Kreuzung „Alte Niederthai Straße“ in Richtung Hirschberg -> weiter nach Niederthai. Gehzeit: ca. 2,5 h

5 UMHAUSEN - LEHN-PLATZL - TUMPEN

Start: Umhausen / Parkplatz Mure -> durch Wiesen Richtung Farst -> Abzweigung Östen -> Kapelle Maria Schnee -> Weiler Lehn-Platzl -> vorbei an der „Engelswand“ -> Tumpen. Gehzeit: ca. 1 h

6 RUNDWANDERUNG - ARMELENHÜTTE - TUMPENALM - GEHSTEIGALM

Start: Tumpen -> entlang Forststraße vorbei am Tumpener Wasserfall bis zur Wegkreuzung nach rechts zur Armelenhütte oder nach links zur Vorderen Tumpener Alm bzw. zur Gehsteigalm. Gehzeit: ca. 3 h

7 UMHAUSEN - FARST „ADLERHORST DES ÖTZTALS“

Start: Umhausen / Parkplat Mure -> flach durch Wiesen bis zum Fuß des Bergers -> in Serpentina hinauf zum Adlerhorst des Ötztals. Gehzeit: 2 h

8 UMHAUSEN - LEIERSTAL BZW. FUNDUSTAL

Start: Umhausen / Parkplat Mure -> Richtung „lbetaal“ -> man quert die Ötztaler Ache und folgt dem Forstweg bergauf ca. 1,5 h -> zur Kreuzung Fundustal / Leierstal.

Nach rechts -> Leierstal (Vordere Leierstalm; Erlanger Hütte). Nach links -> Fundustal (Vordere u. Hintere Fundusalm; Frischmannhütte) Gesamtgehzeit: ca. 3,5 - 4,5 h

9 NIEDERTHAL - HÖFLE - BICHL (DR. MARBERGER WEG)

Start: Information Niederthai -> Überquerung Hoirlachbach (Holzbrücke) -> Fahrweg zum Weiler Höfle -> nach rechts -> zum Ortsteil Bichl -> weiter zum Aussichtspunkt auf der Platte. Der Panoramablick reicht vom Inntal bis zum Alpenhauptkamm an der italienischen Grenze. Gehzeit: ca. 1 h

10 NIEDERTHAL - BERGMAHDERWEG

Start: Information Niederthai -> man überquert den Hoirlachbach -> links vorbei am Feuerwehrhaus und nach ca. 200 m -> rechts abzuweichen auf den Bergmahderweg. Entlang dem sonnigen Forstweg wandert durch das Hoirlachtal bis zur Larstigalm. Gehzeit: ca. 1 h

11 NIEDERTHAL - HORLACHTAL

Start: Information Niederthai -> entlang des Hoirlachbaches -> Weg leicht ansteigend bis zur Larstigalm -> weiter zu den Hoirlachalmen und zur Schweinfurter-Hütte. Gehzeit: ca. 1 - 2 h

12 TAUFERBERGRUNDE

Start: Information Niederthai. Als Taufenberg wird der flache Wald Rücken westlich von Niederthai bezeichnet. Dieser Wald kann auf einer Vielzahl von Wegen durchwandert werden. Es wird abgeraten, die markierten Wege in diesem Gebiet zu verlassen. Gehzeit: ca. 1 - 2 h

Erholung im Takt der Natur

Der Tradition begegnen. Oben, die Bergtrasse Niederthai. Unten im Tal, das Ötzi-Dorf, der Klettergarten an der Engelswand und entlang des Stuibenfalls. Viel starkes Wasser, kann man beim zertifizierten Wasserläuferweg, bei zahlreichen Waalwegen oder beim Naturlehrpfad erforschen. Im Kurhotel erwachen die Lebensgeister....

UMHAUSEN 1.036 m

Die älteste Ansiedelung des Ötztals. Das Wappen der Gemeinde beinhaltet die Flachsbilute als Zeichen des früheren Handelsgutes und den Stuibenfall.

NIEDERTHAL 1.550m – Das Sonnenplateau im Ötztal

Das einmalige Landschaftsbild, die Ruhe und Abgeschiedenheit, Unterkünfte in allen Kategorien, machen das Bergdorf zum Geheimtipp.

TUMPEN 936 m

Tumpen liegt am Eingang der Gemeinde Umhausen. Der Tumpener Wasserfall, die sagenumwobene Engelswand , zahlreiche Kapellen, die mächtige „Achplatte“ und „Achtstürze“ sind sehenswert.

KÖFELS 1.400 m

Idyllischer Weiler, abseits von Alltag und Hektik und eine geologische Besonderheit des Ötztals. „Der Bergsturz Köfels“ war die größte Massenbewegung im Alpenraum. Geschmolzenes Gestein, der „Köfelsit“ (Bimsstein ähnliches Gestein), ist manchmal am Straßenrand zu finden.

FARST 1.482 m – Der Adlerhorst des Ötztals

Oberhalb der für Kletterer faszinierenden Engelswand gelegen, zählt Farst zu den ältesten Ansiedlungen des Tales. Der Aufstieg durch steile Serpentina dauert ca. 60 Minuten – ein faszinierendes Panorama sind Mühen des Aufstiegs wert.



13 KÖFELS - WURZBERGALM

Start: Köfels Parkplatz -> altes Sägewerk -> „Stubenweg“ -> hinein durch den Wald -> Jausenstation „Wurzbergalm“; Gehzeit: ca. 1 - 2 h

Easy/Intermediate Hikes

1 STUIBENFALL HIKE

Starting point: Umhausen / Mure car park -> along Sandgasse -> leading right to the Stuiben Falls -> back to Umhausen on Arzwinkl Waalweg or past Ötzi Village.

2 STEPSTEIG - WIENERSTEIG

Starting point: Umhausen / Mure car park -> towards Farst -> fork-off to Wienersteig trail -> Wienersteig -> Steppsteig -> back to Umhausen or in direction Stuiben Falls. Walking time: 2 hrs

3 UMHAUSEN - NIEDERTHAIER STRASSE - NIEDERTHAL

Starting point: Umhausen / Mure car park -> along Rosslachgasse to the fork-off „Alte Niederthai Straße“ (old federal road) -> ascending forest trail to Niederthai. Walking time: 2 hrs

4 UMHAUSER HÖHENWEG (DR. BERNHARD VOGEL WEG)

Starting point: Umhausen / Mure car park -> along Rosslachgasse -> past the fork-off „Alte Niederthai Straße“ (old federal road) -> towards Hirschberg and Niederthai. Walking time: 2,5 hrs

5 UMHAUSEN - LEHN-PLATZL - TUMPEN

Starting point: Umhausen / Mure car park -> across meadows towards Farst -> fork-off to Östen -> „Maria Schnee“ chapel -> Lehn Platzl -> past „Engelswand“ rock face -> Tumpen. Walking time: 1 hr

6 LOOPTRAIL: ARMELENHÜTTE - TUMPENALM - GEHSTEIGALM

Starting point: Tumpen -> along the forest trail, past the Tumpen waterfall -> fork-off to Armelenhütte (right) or Vordere Tumpener Alm (left) and Gehsteigalm mountain huts. Walking time: 3 hrs

7 UMHAUSEN - FARST „ÖTZTALS EYRIE“

Starting point: Umhausen / Mure car park -> flat trail to the mountain's foothill -> steeply ascending to Ötztal's eyrie. Walking time: 2 hrs

8 UMHAUSEN - LEIERSTAL OR FUNDUSTAL

Starting point: Umhausen / Mure car park -> towards lbetaal -> across the Ötztaler Ache river following the ascending forest trail (approx. 1,5 hrs) -> fork-off to Fundustal / Leierstal. Turn right to Leierstal (Vordere Leierstalm, Erlanger Hütte). Turn left to Fundustal (Vordere & Hintere Fundusalm, Frischmannhütte). Walking time: 3,5 - 4,5 hrs

9 NIEDERTHAL - HÖFLE - BICHL (DR. MARBERGER WEG)

Starting point: Niederthai Information -> across Hoarlachbach brook (wooden bridge) -> cart trail to Höfle (hamlet) -> turn right towards Bichl and the vantage point on the ledge. Panoramic views of the Inntal valley, the main Alpine chain and the Italian border. Walking time: 1 hr

10 NIEDERTHAL - BERGMAHDERWEG

Starting point: Niederthai Information -> across Hoarlachbach brook (wooden bridge) -> past the fire apartment on the left -> turn right after 200 m into Bergmahderweg -> on the sunny forest trail along Hoarlachtal valley towards Larstigalm hut. Walking time: 1 hr

11 NIEDERTHAL - HORLACHTAL

Starting point: Niederthai Information -> follow Hoarlachbach brook -> slightly ascending trail to Larstigalm -> further on to pasturelands and Schweinfurter Hütte. Walking time: 1 - 2 hrs

12 LOOP TRAIL: TAUFERBERGRUNDE

Starting point: Niederthai Information. The flat, wooded area in the west of Niederthai is called Taufenberg. A great variety of walking trails for all preferences can be found here. It is not recommended to leave the marked trails. Walking time: 1 - 2 hrs

13 KÖFELS - WURZBERGALM

Starting point: Köfels car park -> old sawmill -> Stubenweg trail -> into the woods -> Wurzbergalm snack station. Walking time: 1 - 2 hrs

Randonnées

(faciles à intermédiaires)

1 RANDONNÉE DES CHUTES STUIBENFALL

Départ: Umhausen / parking Mure -> suivre la rue Sandgasse -> arrivée directe aux chutes Stuibenfall -> retour à Umhausen par le chemin Arzwinkl Waalweg ou par le village d'Ötzi.

2 STEPSTEIG - WIENERSTEIG

Départ: Umhausen / parking Mure -> direction de Farst -> bifurcation Wienersteig -> sentier Wienersteig -> sentier Steppsteig -> retour à Umhausen ou continuation en direction des chutes Stuibenfall. Durée: env. 2 h

3 UMHAUSEN - NIEDERTHAIER STRASSE - NIEDERTHAL

Départ: Umhausen / parking Mure -> direction de la Rosslachgasse -> passer le croisement de la « Alte Niederthai Straße » en direction de Hirschberg -> continuer jusqu'à Niederthai. Durée : env. 2 h

Du repos en pleine nature

Partez à la rencontre de la tradition : en haut, le sentier montagnard de Niederthai. En bas, le village d'Ötzi, le site d'escalade de l'Engelswand et les chutes Stuibenfall. Découvrez les eaux vives le long des sentiers centrés sur le thème de l'eau, sur les chemins suivant les canaux d'irrigation ou en empruntant le sentier pédagogique. Un séjour en hôtel thalasso saura vous redonner la forme...

UMHAUSEN 1036 m

C'est le village le plus ancien de toute la vallée de l'Ötztal. À côté des chutes Stuibenfall, la fleur de lin décore le blason de la commune en mémoire de la production locale passée.

NIEDERTHAL 1550m – Le plateau ensoleillé de la vallée Ötztal

Des paysages uniques, une situation isolée où le silence est roi et des hébergements de toutes catégories, voilà ce qui fait du village alpin de Niederthai un secret d'inities.

TUMPEN 936 m

Tumpen se trouve juste à côté d'Umhausen. À ne pas manquer : la cascade de Tumpen, la falaise légendaire Engelswand, les nombreuses chapelles et les imposants terrains d'éboulement « Achplatte » et « Achtstürze ».

KÖFELS 1.400 m

Un hameau idyllique, loin de la routine et du stress quotidien et avant tout une particularité géologique de l'Ötztal : la chute de rochers de Köfels présente le plus grand mouvement de terrain des Alpes. Vous pourrez trouver du minerai fondu ou « Köfelsit » parfois juste au bord de la route (similaire à la pierre ponce).

FARST 1.482 m – L'empire de l'aigle dans la vallée Ötztal

Au dessus de la légendaire falaise de l'Engelswand, fascinante pour tous les grimpeurs, se trouve Farst, l'un des plus anciens villages de la vallée. On monte pendant 1 h environ en lacets abrupts, efforts richement récompensés par un panorama à perdre haleine.



Sehenswertes

STUIBENFALL

Der Stuibenfall, mit 159 Metern Fallhöhe der größte Wasserfall Tirols. Direkt an der Niederthai Landesstraße (6 km von Umhausen) befindet sich der Stuibenfall von einer leicht zugänglichen Plattform aus zu sehen. Von Ende Mai bis Mitte Oktober wird der Stuibenfall jeden Mittwoch beleuchtet. Geführte Laternenwanderungen, Kosten: € 4,00 Anmeldung in der Information Umhausen-Niederthai erforderlich!

ÖTZI-DORF

Das Ötzi-Dorf ist ein archäologischer Freilichtpark in Umhausen. Es zeigt die Welt vor 5000 Jahren und schickt Sie auf eine Zeitreise zu den Menschen in der Steinzeit - die Zeit des berühmten „Ötzi“. Geöffnet von Mai bis Oktober. Bei Gruppen, Anmeldung erforderlich! www.oeztz-dorf.at T +43 (0) 5255 50022

BADESEE UMHAUSEN

Badevergnügen im bis zu 24° Grad warmen Wasser des Biotope. Gefüllt mit Trinkwasser (Härtegrad 0), Liegewiese, Beachvolleyballplatz, 2 Tennisplätze, Kinderspielfeld, Sprungturm, Pizzeria mit großer Sonnenterrasse. Geöffnet von Juni bis September. Ermäßigter Eintritt bei Vorlage des gültigen Parkabchnittes. badese@umhausen.gv.at T +43 (0) 5255 50243

ÖTZTALER KUNSTSCHMIEDE

Peter Praxmarer, Dorf 3, 6441 Umhausen
Öffnungszeiten: MO – FR 08.00 – 12.00 h / 13.00 – 17.00 h
T +43 (0) 5255 5659, kunstschmiede@aon.at

ALTE NIEDERTHAIER SCHMIEDE - MÜNZPRÄGUNG

Günter Falkner, Sennhof 56, 6441 Umhausen
Jeden DO - Schauschmieden, Telefonische Voranmeldung!
T +43 (0) 5255 5536, T +43 (0) 664 44 24 015

ÖTZTALER LEINEN- UND TEPPICHWEBEREI

Cilli Doblandler, Mühlweg 50, 6441 Umhausen
T + 43 (0) 5255 5213, Telefonische Voranmeldung!

ÖTZTALER SCHAFFWOLLZENTRUM

Johann Regensburger, Lehnpuitt 2, 6441 Umhausen
Öffnungszeiten: MO – FR 08.00 – 12.00 h / 13.00 – 18.00 h
T +43 (0) 5255 5293, Telefonische Voranmeldung!

ÖTZTALER MINERALIENSCHAU UNID - SAMMLUNG

Walter Rimpl, Niederthai Straße 17, 6441 Umhausen
T +43 (0) 664 41 26 899, Telefonische Voranmeldung!

ÖTZTALER GLASMALEREI

T + 43 (0) 650 980 08 93 www.oeztal-mitte.com

HOLZSCHNITZER THURNES MANFRED

T + 43 (0) 664 782 26 48

HOLZSCHNITZER ANTON PIZZININI

T + 43 (0) 5255 5542

Worth Seeing

STUIBEN FALLS

Tirol's biggest waterfall features a total height of 159 meters. From the federal road to Niederthai (rising road 6 km from Umhausen) the waterfall can be admired from an easily accessible viewing platform. From late May to mid-October the Stuiben Falls are floodlit every Wednesday. Guided lantern hikes are scheduled; costs € 4.00 Advance booking required at der Information Umhausen-Niederthai!

ÖTZI VILLAGE

The ultimate Ötzi Village is an archaeological open air park displaying the daily life at the time of the Iceman some 5000 years ago. Take a journey back in time and get to know more about the Stone Age. Open from May to October. Groups only on advance booking!
www.oeztz-dorf.at T +43 (0) 5255 50022

UMHAUSEN SWIMMING LAKE

Get-wet pleasures in a unique biotope with pure drinking water (hardness: 0) at temperatures up to 24°C. Sunbathing lawn, beach volleyball, 2 tennis courts, children's playground, diving platform, Italian Pizzeria with huge terrace. Open from June to September. Reduced admission rates on presentation of the parking ticket.
badese@umhausen.gv.at T +43 (0) 5255 50243

ÖTZTAL ARTIST BLACKSMITH

Peter Praxmarer, Dorf 3, 6441 Umhausen
Open: Mon – Fri 8.00 am – 12 noon / 1.00 pm – 5.00 pm
T +43 (0) 5255 5659, kunstschmiede@aon.at

NIEDERTHAL OLD VILLAGE SMITHY - COIN MINTING

Günter Falkner, Sennhof 56, 6441 Umhausen
Every Thu – forging techniques; Please call in advance!
T +43 (0) 5255 5536, T +43 (0) 664 44 24 015

ÖTZTAL LINEN AND CARPET WEAVING

Cilli Doblandler, Mühlweg 50, 6441 Umhausen
T + 43 (0) 5255 5213, Please call in advance!

ÖTZTAL SHEEP WOOL CENTER

Johann Regensburger, Lehnpuitt 2, 6441 Umhausen
Open: Mon - Fri 8.00 am – 12 noon / 1.00 pm – 6.00 pm
T +43 (0) 5255 5293 - Please call in advance!

ÖTZTAL MINERAL EXHIBITION & COLLECTION

Walter Rimpl, Niederthai Straße 17, 6441 Umhausen
T +43 (0) 664 41 26 899, Please call in advance!

ÖTZTALER GLASMALEREI – GLASS PAINTING

T + 43 (0) 650 980 08 93 www.oeztal-mitte.com

HOLZSCHNITZER THURNES MANFRED – WOOD CARVING

T + 43 (0) 664 782 26 48

HOLZSCHNITZER ANTON PIZZININI – WOOD CARVING

T + 43 (0) 5255 5542

À voir

CHUTES STUIBENFALL

Du haut de leur 159 m, les chutes Stuibenfall sont les plus hautes du Tyrol. Elles peuvent être admirées depuis une plateforme facilement accessible, à proximité de la route régionale « Niederthai Landesstraße » (à 6 km au dessus d'Umhausen). De fin mai à mi-octobre, les chutes Stuibenfall sont illuminées tous les mercredis. Randonnées guidées aux lanternes, tarif : 4,00 €. Sur inscription au bureau d'informations uniquement !

LE VILLAGE D'ÖTZI

Le village d'Ötzi est un parc archéologique en plein air à Umhausen. Il illustre le monde tel qu'il était il y a 5000 ans et vous fait vivre un voyage dans le temps pour rendre visite aux hommes de l'âge de pierre, époque d'Ötzi, le célèbre homme des glaces. Ouvert de mai à octobre. Groupes uniquement sur inscription !
www.oeztz-dorf.atTel +43 (0) 5255 50022

LAC DE BAIGNADE UMHAUSEN

Tous les plaisirs de la baignade sont réunis dans ce biotope dont l'eau (potable – dureté de 0) atteint les 24°C en été. Pelouse, terrain de beach volley, 2 courts de tennis, aire de jeux, plongeoir, pizzeria avec grande terrasse ensoleillée. Ouvert de juin à septembre. Réduction à l'entrée sur présentation d'un ticket de stationnement valide.
badese@umhausen.gv.atTel +43 (0) 5255 50243

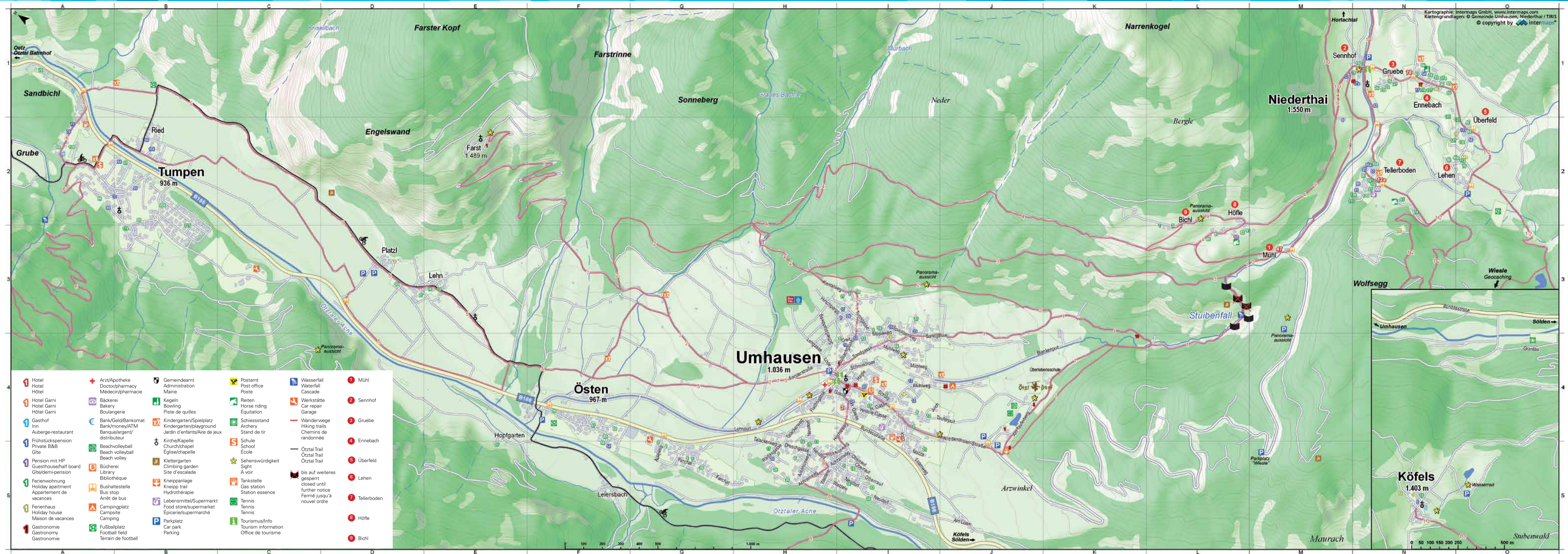
ATELIER DE FORGERON DE L'ÖTZTAL

Peter Praxmarer, Dorf 3, 6441 Umhausen
Horaires d'ouverture: Lun – Ven 08.00 – 12.00 h / 13.00 – 17.00 h
Tél +43 (0) 5255 5659, kunstschmiede@aon.at

ANCIENNE FORGE DE NIEDERTHAL - FRAPPE DE MONNAIE

Günter Falkner, Sennhof 56, 6441 Umhausen
Tous les jeudis : démonstration de forge; inscription par téléphone svp!
Tél +43 (0) 5255 5536, Tél +43 (0) 664 44 24 015

ATELIER DE TISSAGE DE LIN ET TAPIS DE L'



1 Hotel Hotel	Arzt/Apotheke Doctor/pharmacy Médecin/pharmacie	Gemeindeamt Administration Mairie	Postamt Post office Poste	Wasserfall Waterfall Cascade	1 Mühl
1 Hotel Garni Hotel Garni	Bäckerei Bakery	Kegeln Bowling	Reiten Horse riding Équitation	Werkstätte Car repair Garage	2 Sennhof
1 Gasthof Inn	Bank/Geld/Bankomat Bank/money/ATM	Kindergarten/Spielplatz Kindergarten/playground	Schiessstand Archery Stand de tir	Wandervege Hiking trails Chemins de randonnée	3 Grube
1 Frühstückspension Private B&B	Beachvolleyball Beach volleyball	Kirche/Kapelle Church/chapel Église/chapelle	Schule School École	Ötztal Trail Ötztal Trail	4 Ennebach
1 Pension mit HP Guesthouse/half board	Bücherei Library	Klettergarten Climbing garden Site d'escalade	Sehenswürdigkeit Sight À voir	Ötztal Trail Ötztal Trail	5 Überfeld
1 Ferienwohnung Holiday apartment	Campingplatz Campsite	Kneippanlage Kneipp trail Hydrothérapie	Tankstelle Gas station Station essence	bis auf weiteres gesperrt closed until further notice	6 Lehen
1 Ferienhaus Holiday house	Fußballplatz Football field	Lebensmittel/Supermarkt Food store/supermarket Épicerie/supermarché	Tennis Tennis	Ötztal Trail Ötztal Trail	7 Tellerboden
1 Gastronomie Gastronomy		Parkplatz Car park Parking	Tourismus/Info Tourism information Office de tourisme		8 Höfle
					9 Bichl

Kurzentrums

Im Herbst 2011 hat die König-Gruppe ihr neuntes 4 Sterne Kurzentrums in Umhausen eröffnet. Dieses Hotel ist ein Zentrum für Stütz- & Bewegungsapparat und Behandlungen des rheumatischen Formenkreises. Eine Heilquelle liefert mehr als 2000 Millionen Kubikmeter Radonheilwasser, die mit umfassenden Therapieangeboten von Naturfango- und Heublumenpackungen über das Fichtennadelbad und die Radontherapie bis zur Ganzkörpertherapie reichen...

Die Indikationen reichen von degenerativen Wirbelsäulen- und Gelenkschmerzen bis zu Erkrankungen der Atemwege und der Haut.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
T +43 (0)5255 50160
umhausen@kurzentrum.com
www.kurzentrums.com

Health Treatment Center

In autumn 2011, the König Group opened its ninth 4-Star Health Treatment Center in Umhausen. Therapies focus on diseases of the musculoskeletal system and on rheumatic complaints. A radon spring provides the health center with healing water, which is applied in combination with many other treatments: natural fango packs, hay flower treatments, pine needle baths, full-body treatments, and a lot more....

The range of healing therapies includes degenerative diseases of the spinal column, painful joints, rheumatism or illnesses of the respiratory tract and the skin.

More detailed information:
T +43 (0)5255 50160
umhausen@kurzentrum.com
www.kurzentrums.com

Centre de thalassothérapie

En automne 2011, le group König a ouvert son neuvième centre de thalassothérapie 4 étoiles à Umhausen. Cet hôtel est un centre consacré au bien-être articulaire et au traitement des rhumatismes. Une source thermale déversant plus de 2000 millions mètres cubes d'eau curative riche en radon permet d'offrir une vaste gamme de thérapies dont des enveloppements de fango naturel et de fleurs de foin, des bains aux feuilles d'épicéas, des thérapies au radon et des thérapies pour tout le corps. Ces cures sont indiquées pour les douleurs dégénératives de la colonne vertébrale et des articulations ainsi que pour les maladies des voies respiratoires et de la peau.

Plus d'informations:
Tél +43 (0)5255 50160
umhausen@kurzentrum.com
www.kurzentrums.com



Ötztal Dorf

Wichtige Nummern Important Numbers Numéros importants

Feuerwehr Fire brigade Pompiers	122
Polizei Police Police	133
Rettung Ambulance Ambulance	144
Euronotruf European Emergency Number	112
Bergrettung Mountain rescue Secours alpin	140
Meldestelle für (alpine) Unfälle	Enregistrement des accidents (alpina) +43 (0) 5913 37106

Dr. Hofer	T +43 (0) 5255 5211
-----------	---------------------

Auto Kapferer	T +43 (0) 5255 5218
Auto Frischmann	T +43 (0) 5255 5244
Autozentrum Ötztal	T +43 (0) 5255 50282

FUNDBÜRO (GEMEINDE) LOST & FOUND (OFFICE) OBJETS TROUVÉS (MAIRIE)	T +43 (0) 5255 5230
-------------------------------------------------------------------------	---------------------

TAXISERVICE TAXI SERVICE TAXIS	Scharfetter T +43 (0) 5255 5858 Josl Griesser T +43 (0) 664 2704 476
--------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

KLETTERSETS VERLEIHSTELLEN CLIMBING SET RENTAL LOCATION DE MATÉRIEL D'ESCALADE	Schuhe Doblauer T +43 (0) 5255 5163 Camping Umhausen T +43 (0) 5255 5390 Kneipphäusl T +43 (0) 664 4402 136 Waldcafé Stuböbele T +43 (0) 664 401 3663 Gasthof Stuibenthal T +43 (0) 5255 5512 Hotel Tauferberg T +43 (0) 5255 5509 Sport Grüner Niederthai T +43 (0) 5255 5420
--------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

GASTRONOMIE GASTRONOMY GASTRONOMIE		
UMHAUSEN		
Alpengasthof Köfels	Köfels 6	O 5
Jausenstation Edelweiss	Köfels 5	N 5
Gasthof Andreas Hofer	Hinterer Gasse 8	H 4
Café - Pub Motiv	Dorf 21	I 4
Café Ötztalerei	Sandgasse 1	I 4
Gasthof Krone	Dorf 30	I 4
Gasthof Plattner	Tumpen 16	A 2
Gasthof Acherkogel	Tumpen 7	A 1
Gasthof Frischmann	Tumpen 70	A 1
Hotel Restaurant Johanna	Höchlweg 2	I 4
Pizzeria La Cascata	Am Tauferberg 1	J 4
Kneipphäusl	Kneippanlage Umhausen	J 5
Kaminstadl	Mühlweg 32	J 4
Ötzi's Einkehr	Am Tauferberg 8	J 4
Bäckerei Ötztal Arena	Dorf 15	H 4
Waldcafé Stuböbele	Stuibn 10	K 4
TESTA ROSSA caffèbar Ötztal	Tumpen 91	A 2
NIEDERTHAI		
Gasthof Stuibenthal	Mühle 47	M 3
Jausenstation Bichl	Marbergerweg 3	L 2/3
Hotel Falknerhof	Ennebach 76	N 1
Bierstadl	Ennebach 77	N 1
Poststüberl	Sennhof 57	M/N 1

Hotel Tauferberg	Niederthai 12a	N 2
Bäckerei Ötztal Arena	Tellerboden 102	N 2
Restaurant „Zur Sonne“	Niederthai 62/2	N 1

KOSTENLOSES APP
für iPhone, Android und alternative Web-
lösungen für Smartphones auf
www.oetztal-mitte.com

FREE APP
for iPhone, Android and alternative
web solutions for smart phones on
www.oetztal-mitte.com

APPLICATION GRATUITE
Pour iPhone, Android et autres solutions web
pour smartphones sur www.oetztal-mitte.com



Badseen